



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

Группа экспертов по единому железнодорожному праву

Двадцатая сессия

Женева, 9–11 июля 2019 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

Мониторинг доработки необходимых документов

Документы, связанные с договором перевозки и актуальные в контексте положений единого железнодорожного права

Представлено «ПКП КАРГО С.А.»

I. Справочная информация

1. На девятнадцатой сессии Группа экспертов по единому железнодорожному праву (Группа экспертов) продолжила обсуждение документов, связанных с договором перевозки, которые используются в системах ЦИМ и СМГС в дополнение к накладной и нынешний формат которых может потребовать изменений в случае их применения в рамках положений единого железнодорожного права (ЕЖП). Группа экспертов запросила информацию об актуальности таких документов для положений ЕЖП и – с учетом значимости того или иного документа – об изменениях, которые могут потребоваться.
2. «ПКП КАРГО С.А.» при поддержке секретариата подготовила настоящий документ, в котором перечислены конкретные документы, связанные с договором перевозки, указана их актуальность для ЕЖП и определены разделы, в которые необходимо внести изменения.
3. Группе экспертов предлагается рассмотреть эту информацию и согласовать последующие шаги по корректировке соответствующих документов.



II. Документы

Документы, касающиеся договора перевозки и перечисленные в документе ECE/TRANS/SC.2/GEURL/2019/3, были оценены на предмет их соответствия положениям ЕЖП и необходимости их корректировки.

<i>Название документа</i>	<i>Актуальность в контексте положений ЕЖП</i>	<i>Требуемые изменения</i>
1. Уведомление об ущерб	Статья 28	Документов, в которые можно было бы внести изменения, не существует; необходимо разработать новый документ
2. Вагонный ярлык	Он может оказаться полезным для железнодорожных предприятий.	Можно использовать документ МКЖТ 14. Необходимости вносить существенные изменения в содержание этого документа нет. См. приложение I
3. Ведомость вагонов	Пункт 2 статьи 5 в связи с пунктом 10 статьи 2	После внесения изменений можно использовать ведомость вагонов ЦИМ/СМГС: необходимо внести существенные изменения в содержание графы 16. См. приложение II
4. Ведомость контейнеров	Пункт 2 статьи 5 в связи с пунктом 10 статьи 2	После внесения изменений можно использовать ведомость контейнеров ЦИМ/СМГС: необходимо внести существенные изменения в содержание графы 16. См. приложение III
5. Последующие распоряжения	Статьи 15 и 16	После внесения изменений можно использовать документ МКЖТ 7: необходимо внести существенные изменения в графу с номером груза и указаниями. См. приложение IV
6. Уведомление о препятствиях к перевозке	Статья 17	После внесения изменений можно использовать документ МКЖТ 8: необходимо внести существенные изменения в графу с номером груза и информацией о препятствиях к перевозке. См. приложение V
7. Уведомление о препятствиях к выдаче	Статья 17	После внесения изменений можно использовать документ МКЖТ 9: необходимо внести существенные изменения в графу с номером груза и информацией о препятствиях к выдаче. См. приложение VI

<i>Название документа</i>	<i>Актуальность в контексте положений ЕЖП</i>	<i>Требуемые изменения</i>
8. Заявление о пропаже груза	Статья 20	Можно использовать документ МКЖТ 21. Необходимости вносить существенные изменения в содержание документа нет. См. приложение VII
9. Уведомление об исправлениях	Статьи 15, 16, 17 и 18	Можно использовать документ МКЖТ 22. Необходимости вносить существенные изменения в содержание документа нет. См. приложение VIII Используется для указания исправлений, которые должны быть внесены или уже были внесены в накладную после отправки груза

Annex I

[English/French only]

Consignor (name, address) Expéditeur (nom, adresse)		Part of (number of wagons) Partie de (nombre wagons)		Ancillary labels Etiquettes accessoires	
VAT no. N° TVA		Flow no. Courant de transport N°		<div style="background-color: yellow; border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; font-weight: bold; font-size: 24px;">CIT 14</div>	
Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays)		Acceptance Prise en charge			
VAT no. N° TVA		month-day-hour mois-jour-heure			
Delivery point Lieu de livraison		Place - Lieu			
To A		Wagon no. Wagon N°			
Sort code - Code lotissement		Route Itinéraires			
		Customs procedures Opérations douanieres			
				t Wagon tare Tare du wagon	
				t Mass (weight) of load Masse du chargement	
				t Total mass (weight) Masse totale	
1 Route code Code itinéraire	2 Route code Code itinéraire	3 Route code Code itinéraire	4 Route code Code itinéraire		
5 Route code Code itinéraire	6 Route code Code itinéraire	7 Route code Code itinéraire	8 Route code Code itinéraire		

Annex II

[English/Russian only]

Приложение 7.2
(к пункту 20)

Appendix 7.2
(to point 20)

Ведомость вагонов ЦИМ/СМГС – CIM/SMGS Wagon List

1 Отправитель (Наименование, адрес, страна) Consignor (name, address, country)	Электронная почта – E-mail Телефон – Tel. Факс – Fax	3 Место приема Acceptance point	Месяц – день – время Month – day – hour	8 Идентификация отправки Consignment number	Страна – Country Станция – Station
			Станция отправления – Forwarding station		Страна/дорога – Country/railway
Подпись Signature	Электронная почта – E-mail Телефон – Tel. Факс – Fax	4 Таможенное оформление – Customs procedures	5 Место доставки – Delivery point	6	7
2 Получатель (Наименование, адрес, страна) Consignee (name, address, country)	Станция назначения – Destination station				

При отправлении – On forwarding

После перегрузки – After transshipment

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
№: No	Номер вагона Wagon No	Наименование груза Description of the goods	Код НХМ/ ГНГ NHM/ GNG code	Код ЦИМ/ СМГС CIM/ SMGS	Пломбы Seals	Масса (в кг) Mass (in kg)	Расчетная масса Chargeable mass (weight)	Про- возная плата Carriage charge	Допол- нительные сборы Ancillary charges	Итого платежей Total	№: No	Номер вагона Wagon No	Пломбы Seals	Масса груза после пере- грузки Mass (weight) following trans- shipment	Расчетная масса Chargeable mass (weight)	Про- возная плата Carriage charge	Допол- нительные сборы Ancillary charges	Итого платежей Total	Примечания Remarks	
31 Общая масса отправки Total mass (weight) of the consignment							32 Общая масса Total mass (weight)													

GHSSO 1107 1007 ©

Annex III

[English/Russian only]

Приложение 7.4
(к пункту 20)

Appendix 7.4
(to point 20)

Ведомость контейнеров ЦИМ/СМГС – CIM/SMGS Container List

1 Отправитель (Наименование, адрес, страна) Consignor (name, address, country) Электронная почта – E-Mail Телефон – Tel. Факс – Fax Подпись Signature	3 Место приема Acceptance point Месяц – день – время Month – day – hour	8 Идентификация отправки Consignment number Страна – Country Станция – Station Перевозчик Carrier Номер отправки Consign. No.
2 Получатель (Наименование, адрес, страна) Consignee (name, address, country) Электронная почта – E-Mail Телефон – Tel. Факс – Fax	4 Таможенное оформление – Customs procedures	9 Маршруты – Route
	5 Место доставки – Delivery point Станция назначения – Destination station Страна/дорога – Country/railway	

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
No	Номер УТИ UTI No	Тип, длина УТИ Type of UTI and length	Наименование груза Description of the goods	Код НХМ/ ГНГ/ NHM/ GNM/ GNG code	Код ЦИМ/ СМГС RID/Appendix 7.4 CIM/SMGS	Масса (в кг) Mass (in kg)	Пломбы Seals	Документы приложенные отправителем Consignor's accompanying documents	Номер вагона при отправлении Wagon No on forwarding	Про- возная плата Carriage charge	Допол- нительные сборы Ancillary charges	Итого платежей Total	Номер вагона после перегрузки Wagon No after transshipment	Про- возная плата Carriage charge	Допол- нительные сборы Ancillary charges	Итого платежей Total	Примечания Remarks
29 Общая масса отправки Total mass (weight) of the consignment																	

© 2017 CTT OSSMD

Annex IV

[English/French only]

2019-01-01	
CIT 7	
Subsequent orders – Ordre ultérieur	
Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)	Consignment number – Identification de l'envoi <input type="checkbox"/> CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM <input type="checkbox"/> CUV Wagon Note Lettre wagon CUV Country – Pays Station – Gare Undertaking Entreprise Consign's no. Exp. N°
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)	Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date month – day – hour mois – jour – heure
Delivery point – Lieu de livraison Station – Gare Country – Pays	Wagon no./No. UTI – Wagon N°/N° de l'UTI
Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur	Address of the carrier to carry out the instructions Adresse du transporteur chargé de l'exécution des ordres
Instructions – Ordre – Mark the box applicable with a cross ☑ – Attach the duplicate of the consignment note – Mettre une ☑ dans la case en regard de la modification demandée – Joindre le duplicata de la lettre de voiture	Please carry out these subsequent orders in compliance with CIM Article 19 §§ 3 – 5. Nous vous prions d'exécuter les présents ordres ultérieurs dans les conditions prévues à l'article 19 §§ 3 à 5 CIM.
Code Amendment – Modification <input type="checkbox"/> 1 Hold en route to await subsequent orders Arrêt en cours de route en attendant des ordres ultérieurs <input type="checkbox"/> 2 Postpone delivery to await subsequent orders Ajournement de la livraison en attendant des ordres ultérieurs <input type="checkbox"/> 3 Deliver to... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) at the delivery point Livraison au lieu de destination à... (nom, adresse, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) <input type="checkbox"/> 4 Forward to... (delivery point) for... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via... (route) Expédition à... (lieu de livraison) à... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via... (itinéraire) <input type="checkbox"/> 5 ¹ Complete customs ² and other administrative authorities' formalities Accomplissement des formalités exigées par les douanes ou par d'autres autorités administratives <input type="checkbox"/> in my presence – en ma présence <input type="checkbox"/> in the presence of my representative – en présence de mon mandataire <input type="checkbox"/> I shall complete them – par mes soins <input type="checkbox"/> my agent will complete them ³ – par mon mandataire ³ <input type="checkbox"/> including payment of customs duties and other charges ³ avec paiement des droits de douane et autres frais ³ <input type="checkbox"/> 6 Other instructions Autre modification	<input type="checkbox"/> Agreement of customs office of departure given Accord donné par le bureau de douane de départ <input type="checkbox"/> Informing the customs office of departure not necessary Information du bureau de douane de départ non nécessaire Remarks – Remarques:
Additional information for codes 3 to 6 Indications complémentaires relatives aux codes 3 – 6	
Place, date Lieu, date Signature of the consignor/consignee Signature de l'expéditeur/du destinataire	Place, date Lieu, date Signature of the carrier Signature du transporteur

¹Only the consignee is authorised to give such orders – Seul le destinataire est autorisé à donner de tels ordres²This order may only be given if the consignee is authorised to do so in accordance with CIM Article 15.14(b) – Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15.14(b) CIM³This order may only be given if the consignee is authorised to do so in accordance with CIM Article 15.14(c) – Cet ordre ne peut être donné que lorsque le destinataire y est autorisé en vertu de l'article 15.14(c) CIM

Annex V

[English/French only]

Circumstances preventing carriage – Empêchement au transport



Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)		Consignment number – identification de l'envoi <input type="checkbox"/> CIM Consignment Note / Lettre de voiture CIM <input type="checkbox"/> CUV Wagon Note / Lettre wagon CUV Country – Pays Station – Gare Undertaking / Entreprise Consign. no. / Exp. N°		
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)		Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date month – day – hour / mois – jour – heure		
Delivery point – Lieu de livraison		Wagon no./No. UTI – Wagon N°/N° de l'UTI		
Station – Gare Country – Pays				
Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur		Address of the carrier to carry out the instructions / Adresse du transporteur chargé de l'exécution des instructions		

Circumstances preventing carriage – Empêchement au transport

- A The consignment detailed above has had to be stopped in [] because of []
L'envoi susmentionné a dû être arrêté à [] par suite de []
- B The consignment cannot be sent by another route
L'envoi ne peut pas être acheminé par un autre itinéraire
- C Rerouting, subject to extra charges, is possible via []
L'envoi peut être acheminé contre paiement des frais supplémentaires via []

Please supply your instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note if you ask to change the consignee or delivery point. The consignment will be forwarded to its delivery point without waiting for your instructions if the circumstances preventing carriage are resolved before the instructions arrive. See CIM Article 22 § 1 for charges. For consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 § 2 – 6.
 Vous êtes prié de faire connaître vos instructions sans retard et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture si vous demandez une modification du destinataire ou du lieu de livraison. L'envoi sera acheminé sur son lieu de livraison, sans attendre vos instructions, si l'empêchement au transport vient à cesser avant l'arrivée de ces instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 § 2 – 6 CIM.

Instructions

Mark the box applicable with a cross [X] – Mettre une [X] dans la case code en regard de l'instruction demandée

Code	Instructions
<input type="checkbox"/> 1	Return to the consignor at the forwarding point / Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition
<input type="checkbox"/> 2	Forward to the delivery point when the circumstances preventing carriage are resolved / Acheminer sur le lieu de livraison, dès que l'empêchement au transport aura cessé
<input type="checkbox"/> 3	Sell the goods / A vendre
<input type="checkbox"/> 4	Forward to ... (delivery point) for ... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via ... (route) / A livrer à ... (lieu de livraison) à ... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via ... (itinéraire)
<input type="checkbox"/> 5	Take the following action (other instructions): ... / A traiter comme suit (autres instructions): ...

Additional information for codes 1 to 5 / Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

Action taken on the instructions – Traitement des instructions

- The amendments have been copied to the duplicate of the consignment note which has been produced by the person entitled / Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
- Agreement of customs office of departure given / Accord donné par le bureau de douane de départ
- Informing the customs office of departure not necessary / Information du bureau de douane de départ non nécessaire

Place, date / Lieu, date	Signature of the consignor/consignee / Signature de l'expéditeur/du destinataire	Place, date / Lieu, date	Signature of the carrier / Signature du transporteur
--------------------------	--	--------------------------	--

© 2013 CIT

Annex VI

[English/French only]

2013-01-01

Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

CIT 9

Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)		Consignment number – Identification de l'envoi	
		<input type="checkbox"/> CIM Consignment Note Lettre de voiture CIM	Country – Pays
		<input type="checkbox"/> CUV Wagon Note Lettre wagon CUV	Station – Gare
Consignee (name, address, country) – Destinataire (nom, adresse, pays)		Undertaking Entreprise	Consign't no. Exp. N°
Delivery point – Lieu de livraison		Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date	
Station – Gare		month – jour – heure mois – jour – heure	
Country – Pays		Wagon no./No. UTI – Wagon N°/N° de l'UTI	
Postal address of the carrier – Adresse postale du transporteur			

Circumstances preventing delivery – Empêchement à la livraison

The consignment detailed above cannot be delivered because: – L'envoi susmentionné n'a pas pu être livré pour les raisons suivantes:

- A** Consignee refuses goods because – Le destinataire refuse l'envoi
- not ordered – pour ne pas l'avoir commandé
- damaged – par suite d'avarie
- deteriorated – par suite de détérioration spontanée
- delayed arrival – par suite d'arrivée tardive
- B** Consignee refuses to pay – Le destinataire refuse le paiement
- carriage charges – du prix du transport
- customs duties – des droits de douane
- cash on delivery – du remboursement
- C** Consignee hasn't come forward despite being notified
Le destinataire ne se présente pas, malgré l'avis qui lui a été adressé
- D** Consignee cannot be contacted
Le destinataire ne peut pas être atteint
- E** Other reasons: ...
Autres motifs: ...

Please supply your Instructions without delay. Please attach the duplicate of the consignment note except where the consignee has refused the consignment.

The consignment will be delivered to the consignee without waiting for your instructions if the circumstances preventing delivery are resolved before the instructions arrive. See CIM Article 22 § 1 for charges, for consignments which cannot be forwarded see CIM Article 22 §§ 2 – 6.

Vous êtes prié de faire connaître vos instructions, sans retard, et d'y joindre le duplicata de la lettre de voiture, sauf si le destinataire a refusé l'envoi. L'envoi sera livré au destinataire si l'empêchement à la livraison vient à cesser avant l'arrivée de vos instructions. S'agissant des frais, voir art. 22 § 1 CIM. Pour les envois en souffrance, voir art. 22 §§ 2 – 6 CIM.

Instructions

Mark the box applicable with a cross ☒ – Mettre une ☒ dans la case code en regard de l'instruction demandée

Code	Instructions
<input type="checkbox"/> 1	Re-attempt to deliver; if the circumstances preventing delivery recur, take the action shown in box ... Présenter à nouveau l'envoi au destinataire; en cas de nouvel empêchement, l'envoi est à traiter selon chiffre...
<input type="checkbox"/> 2	Return to the consignor at the forwarding point Renvoi à l'expéditeur au lieu d'expédition
<input type="checkbox"/> 3	Sell the goods A vendre
<input type="checkbox"/> 4	Forward to ... (delivery point) for ... (name, address, e-mail address or telephone or fax no.) via ... (route) A livrer à ... (lieu de livraison) à ... (nom, adresse, pays, adresse e-mail ou numéro de téléphone ou de télécopieur) via ... (itinéraire)
<input type="checkbox"/> 5	Take the following action (other instructions): ... A traiter comme suit (autres instructions): ...

Additional information for codes 1 to 5

Indications complémentaires relatives aux codes 1 à 5

Action taken on the instructions – Traitement des instructions

- The amendments have been copied to the duplicate of the consignment note which has been produced by the person entitled
Les modifications ont été reproduites sur le duplicata de la lettre de voiture, qui a été présenté par l'ayant droit
- Agreement of customs office of departure given
Accord donné par le bureau de douane de départ
- Informing the customs office of departure not necessary
Information du bureau de douane de départ non nécessaire

Place, date Lieu, date	Signature of the consignor/consignee Signature de l'expéditeur/du destinataire	Place, date Lieu, date	Signature of the carrier Signature du transporteur

© 2013 CIT

Annex VII

[English/French only]

Working sheet - Fiche 07.01

Missing goods report – Avis de manquant

CIT 21

Consignor (name, address) Expéditeur (nom, adresse)		Consignment number – Identification de l’envoi Country – Pays Station – Gare Undertaking Entreprise Consig’s no. Exp. N°	
Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays)		Acceptance, point, date – Prise en charge, lieu, date month – day – hour mois – jour – heures	
Delivery point Lieu de livraison Station – Gare Country – Pays		Wagon no. Wagon N°	
Description of the goods (number of packages, descriptions, dimensions, marks, numbers, nature of packaging etc.) Désignation de la marchandise (nombre des colis, description, dimensions, marques, numéros, nature de l’emballage, etc.)			
The total consignment consists of L’envoi complet se compose de			
Found missing in Manquant à		Noted (month-day-hour) Constaté le (mois-jour-heure)	
Remarks Observations			
Notification of missing goods filled out by (name, address of the undertaking) Établissement de l’avis de manquant (nom, adresse de l’entreprise)		Place, date Lieu, date Name, signature Nom, signature	

© 2006 CIT

Annex VIII

[English/French only]

Notification of corrections no. – Avis de rectification N° 		CIT 22																																																																																																																																																																																											
Consignor (name, address) – Expéditeur (nom, adresse)		<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Country – Pays</p> <p>Undertaking Entreprise</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>Station – Gare</p> <p>Consign's no. Exp. N°</p> </div> </div> <p style="font-size: small; text-align: center;">Acceptance of the goods Prise en charge de la marchandise</p> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; margin: 0 auto; padding: 2px;"> month – day – hour mois – jour – heures </div>																																																																																																																																																																																											
Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays)		Address of the notification of corrections – Destinataire de l'avis de rectification																																																																																																																																																																																											
Delivery point Lieu de livraison		Wagon no. – Wagon N°																																																																																																																																																																																											
Station – Gare Country – Pays		Reasons Motifs																																																																																																																																																																																											
<input type="checkbox"/> Correction of errors Redressement <input type="checkbox"/> Subsequent orders/instructions Ordres ultérieurs/Instructions																																																																																																																																																																																													
Box no. Case N°	Shows Il y a																																																																																																																																																																																												
	Should show Il faut																																																																																																																																																																																												
Box no. Case N°	Shows Il y a																																																																																																																																																																																												
	Should show Il faut																																																																																																																																																																																												
Box no. Case N°	Shows Il y a																																																																																																																																																																																												
	Should show Il faut																																																																																																																																																																																												
Cash on delivery Remboursement	Shows Il y a	Should show Il faut																																																																																																																																																																																											
	Currency Monnaie	Currency Monnaie																																																																																																																																																																																											
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 1 Shows Il y a </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 2 Should show Il faut </div>	Identify charging section which is incorrect (A-G) Indication de la section de taxation concernée (A-G)																																																																																																																																																																																											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">28</th> <th style="width: 15%;">Section Parcours</th> <th style="width: 15%;">71</th> <th style="width: 15%;">72</th> <th style="width: 15%;">73</th> <th style="width: 15%;">74</th> <th style="width: 15%;">75</th> <th style="width: 15%;">76</th> <th style="width: 15%;">77</th> <th style="width: 15%;">78</th> <th style="width: 15%;">79</th> <th style="width: 15%;">80</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>1</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr> </tbody> </table>	28	Section Parcours	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	1												2												1												2												<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; font-size: x-small;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">Charges paid – Franco</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">To pay – Port d'd</th> </tr> <tr> <th style="width: 15%;">Invoicing currency Monnaie d'encaissement</th> <th style="width: 15%;">Tariff currency Monnaie du tarif</th> <th style="width: 15%;">Invoicing currency Monnaie d'encaissement</th> <th style="width: 15%;">Tariff currency Monnaie du tarif</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>81</td><td>82</td><td>83</td><td>84</td></tr> <tr><td>85</td><td>86</td><td>87</td><td>88</td></tr> <tr><td>89</td><td>90</td><td>91</td><td>92</td></tr> <tr><td>93</td><td>94</td><td>95</td><td>96</td></tr> <tr><td>97</td><td>98</td><td>99</td><td>100</td></tr> <tr><td>101</td><td>102</td><td>103</td><td>104</td></tr> <tr><td>105</td><td>106</td><td>107</td><td>108</td></tr> <tr><td>109</td><td>110</td><td>111</td><td>112</td></tr> <tr><td>113</td><td>114</td><td>115</td><td>116</td></tr> <tr><td>117</td><td>118</td><td>119</td><td>120</td></tr> <tr><td>121</td><td>122</td><td>123</td><td>124</td></tr> <tr><td>125</td><td>126</td><td>127</td><td>128</td></tr> <tr><td>129</td><td>130</td><td>131</td><td>132</td></tr> <tr><td>133</td><td>134</td><td>135</td><td>136</td></tr> <tr><td>137</td><td>138</td><td>139</td><td>140</td></tr> <tr><td>141</td><td>142</td><td>143</td><td>144</td></tr> <tr><td>145</td><td>146</td><td>147</td><td>148</td></tr> <tr><td>149</td><td>150</td><td>151</td><td>152</td></tr> <tr><td>153</td><td>154</td><td>155</td><td>156</td></tr> <tr><td>157</td><td>158</td><td>159</td><td>160</td></tr> <tr><td>161</td><td>162</td><td>163</td><td>164</td></tr> <tr><td>165</td><td>166</td><td>167</td><td>168</td></tr> <tr><td>169</td><td>170</td><td>171</td><td>172</td></tr> <tr><td>173</td><td>174</td><td>175</td><td>176</td></tr> <tr><td>177</td><td>178</td><td>179</td><td>180</td></tr> <tr><td>181</td><td>182</td><td>183</td><td>184</td></tr> <tr><td>185</td><td>186</td><td>187</td><td>188</td></tr> <tr><td>189</td><td>190</td><td>191</td><td>192</td></tr> <tr><td>193</td><td>194</td><td>195</td><td>196</td></tr> <tr><td>197</td><td>198</td><td>199</td><td>200</td></tr> </tbody> </table>	Charges paid – Franco		To pay – Port d'd		Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200
28	Section Parcours	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80																																																																																																																																																																																		
1																																																																																																																																																																																													
2																																																																																																																																																																																													
1																																																																																																																																																																																													
2																																																																																																																																																																																													
Charges paid – Franco		To pay – Port d'd																																																																																																																																																																																											
Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif	Invoicing currency Monnaie d'encaissement	Tariff currency Monnaie du tarif																																																																																																																																																																																										
81	82	83	84																																																																																																																																																																																										
85	86	87	88																																																																																																																																																																																										
89	90	91	92																																																																																																																																																																																										
93	94	95	96																																																																																																																																																																																										
97	98	99	100																																																																																																																																																																																										
101	102	103	104																																																																																																																																																																																										
105	106	107	108																																																																																																																																																																																										
109	110	111	112																																																																																																																																																																																										
113	114	115	116																																																																																																																																																																																										
117	118	119	120																																																																																																																																																																																										
121	122	123	124																																																																																																																																																																																										
125	126	127	128																																																																																																																																																																																										
129	130	131	132																																																																																																																																																																																										
133	134	135	136																																																																																																																																																																																										
137	138	139	140																																																																																																																																																																																										
141	142	143	144																																																																																																																																																																																										
145	146	147	148																																																																																																																																																																																										
149	150	151	152																																																																																																																																																																																										
153	154	155	156																																																																																																																																																																																										
157	158	159	160																																																																																																																																																																																										
161	162	163	164																																																																																																																																																																																										
165	166	167	168																																																																																																																																																																																										
169	170	171	172																																																																																																																																																																																										
173	174	175	176																																																																																																																																																																																										
177	178	179	180																																																																																																																																																																																										
181	182	183	184																																																																																																																																																																																										
185	186	187	188																																																																																																																																																																																										
189	190	191	192																																																																																																																																																																																										
193	194	195	196																																																																																																																																																																																										
197	198	199	200																																																																																																																																																																																										
Initiated by (place, date, address and signature of the undertaking) Stabilissement (lieu, date, adresse et signature de l'entreprise)		Implementation and return (place, date and signature of the undertaking) Exécution et renvoi (lieu, date et signature de l'entreprise)																																																																																																																																																																																											
<input type="checkbox"/> Accepted Accepté <input type="checkbox"/> Not accepted (reasons) Non-accepté (motifs)																																																																																																																																																																																													